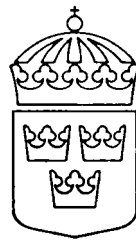


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2009: 4

Nr 4

Ändring av artikel 16 i ramavtalet den 27 juli 2000

(SÖ 2001:13)

Bryssel den 13 mars 2008

Regeringen beslutade den 11 december 2008 att ratificera ändringen. Ratifikationsinstrumentet deponerades hos den brittiska regeringen den 29 januari 2009. Ändringen har inte trätt i kraft.

ÄNDRING AV ARTIKEL 16 I RAMAVTALET

Antagen av den verkställande kommittén för avsiktsförklaringen

1. Parterna förbinder sig också att tillämpa förenklade förfaranden när tillstånd ska beviljas för överföringar av komponenter, delsystem eller reservdelar mellan företag som har sitt säte på deras territorier. Sådana förenklade förfaranden ska i förekommande fall inkludera komponentlicenser.
2. Förteckningen över militära komponenter, delsystem och reservdelar som kan överföras med en komponentlicens ska parterna enas om.
3. Företag som har rätt att överföra komponenter, delsystem och reservdelar enligt en komponentlicens ska godkännas av alla parter och förteckningen ska meddelas de övriga parterna och uppdateras regelbundet.
4. Parterna kan godkänna komponentlicensen som ett dokument som tillåter transit eller import i deras egna länder, om detta är tillåtet i parternas nationella lagstiftning. Varje part ska meddela sina nationella bestämmelser till de övriga parterna.
5. Villkoren för beviljande, återkallande och annullering av komponentlicensen fastställs av varje part, med hänsyn till skyldigheterna i detta avtal.
6. Parterna kan godkänna export av utrustning, inkluderande komponenter, delsystem eller reservdelar, som tagits emot enligt en komponentlicens som utfärdats av en annan part. Om en sådan export går till en stat som inte är
 - en avtalsslutande part eller
 - en icke avtalsslutande part som tagits upp i en förteckning som godkänts av parterna för tillämpningen av denna artikel, och den godkännande parten är medveten om att komponenterna, delsystemen eller reservdelarna togs emot med en komponentlicens

som utfärdats av en annan part, ska den godkännande parten samråda med den andra parten innan licensen godkänns.

7. Parterna ska minimera användningen av statligt utfärdade slutanvändarcertifikat och kravet på internationella importcertifikat vid överföringar av komponenter, delsystem och reservdelar, till förmån för bearbetningsintyg utfärdade av företag där detta är möjligt.



AMENDMENT TO ARTICLE 16 OF THE FRAMEWORK AGREEMENT

1. The Parties also commit themselves to apply simplified licensing procedures for transfers of components, sub-systems or spare parts between companies located in their territories. Such simplified procedures shall, where appropriate, include Components Licences.
2. The list of military components, sub-systems and spare parts which can be transferred under a Components Licence shall be agreed by the Parties.
3. The companies entitled to transfer components, sub-systems and spare parts under a Components Licence shall be authorised by each Party, and their list shall be notified to the other Parties and maintained on a regular basis.
4. The Components Licence may be recognised by the Parties as a document allowing transit or import in their own countries, where permitted by the national regulations of each of the Parties. Each Party shall notify their national arrangements to each of the Parties.
5. The conditions for granting, withdrawing and cancelling the Components Licence shall be determined by each Party, taking into consideration their obligations under this Agreement.
6. The Parties may authorise the export of equipment, which includes components, sub-systems or spare parts, received under a Components Licence issued by another Party. If such an export is to a State other than:
 - a Party or
 - a non-Party on a list agreed by the Parties for the purpose of this article;and the authorising Party is aware that the components, sub-systems or spare parts were received under a Components Licence issued by another Party, the authorising Party shall consult the other Party before granting the licence.
7. Parties shall minimise the use of governmentally issued End-user Certificate and international import certificate requirements on Transfers of components, sub-systems and spare parts in favour of, where possible, company end use declarations.

